

平成31年度 保育園・幼稚園・認定子ども園の  
入所受付が 10月1日(月)から 始まります。

編集発行  
菊川市役所 地域支援課  
☎ 0537-35-0925

◆**保育園** 2号認定 3号認定  
対象年齢:0歳児(おおむね生後6ヶ月)～小学校入学前の子ども  
受付期間:10月1日(月)～16日(火)  
受付場所:幼児教育課  
持ち物:印鑑、申込書類

◆**公立幼稚園** 1号認定  
対象年齢:学年が始まる日(4/2)の前日に 満3歳になる子ども～小学校入学前の子ども  
受付期間:10月1日(月)～16日(火)  
受付場所:小笠北幼稚園、幼児教育課  
持ち物:印鑑、申込書類

◆**認定子ども園** 幼稚園部分:1号認定  
対象年齢:学年が始まる日(4/2)の前日に 満3歳になる子ども～小学校入学前の子ども  
受付期間:10月1日(月)～16日(火)  
受付場所:公立認定子ども園～おおぞら認定子ども園、幼児教育課  
私立認定子ども園～各園  
持ち物:印鑑、申込書類

◆**認定子ども園** 保育園部分:2号認定 3号認定  
対象年齢:0歳児(おおむね生後6ヶ月)～小学校入学前の子ども  
受付期間:10月1日(月)～16日(火)  
受付場所:幼児教育課  
持ち物:印鑑、申込書類

※申込書類は、9月5日(水)以降に 受付場所でもらってください。

1号認定:満3歳児から小学校入学前までの子どもで、幼稚園などで 教育を希望する場合  
2号認定:満3歳児から小学校就学前までの子どもで、保育園などで 保育を必要とする場合  
3号認定:満3歳児未満の子どもで、保育園などで 保育を必要とする場合

問い合わせ:認定子ども園または幼児教育課(73-1131)



市役所の日曜開庁日

9月9日:本庁舎市民課  
9月23日:市役所小笠支所小笠市民課  
時間:午前8:15から12:15

- 取扱業務
1. 印鑑登録の手続
  2. 印鑑証明書発行
  3. 住民票の発行
  4. 水道料、保育料の納付。納付書が必要になります。
  5. 戸籍謄本・抄本の発行
  6. 市税・国民健康保険税の収納
- ※1. 2. 3. 5は本人のみの取扱いです。

市役所の水曜業務延長

9月 5日、12日、19日、26日  
時間:午前8:15から午後7:00

対象施設  
市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館  
プラザけやき、水道料金お客様センター  
(社会福祉協議会、児童館除く)  
※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。

納税と公共料金

国民健康保険税 第3期  
後期高齢者医療保険料 第2期  
住宅使用料 9月分  
保育料 9月分  
放課後児童クラブ利用料 9月分  
上下水道料金 7.8月分 (B地区)

外国住民相談窓口

毎週火曜日に本庁舎で外国住民相談窓口をやっています。  
相談員が 外国語(ポルトガル語)で 対応します。  
9月の開催日:4日、11日、18日、25日  
時間:午前9:00～11:30

外国語通訳 対応時間

ポルトガル語・英語・スペイン語  
月曜日～金曜日  
午前8:15～午後5:00まで

子ども医療費 助成対象者を 拡大します。

平成30年度10月から診療した医療費から、子ども医療費 助成対象を 15歳から18歳まで 拡大します。助成を受けるためには「受給者証交付申請書」を 必ず提出してください。

- 自己負担金:1回500円(月4回まで、5回目以降は 無料)
- 入院:自己負担金はありません。
- 申請に必要なもの:①子どもの健康保険証  
②印鑑(スタンプ印は使えません。)  
③生計中心者(児童手当請求者)の 個人カードまたは 通知カード

問い合わせ:福祉課児童福祉係(プラザけやき内35-0914)





**Fiscal Year 2019 (Heisei 31) Enrolment for Public Kindergarten and/or Day-Care Centers starts on October 1<sup>st</sup>**

Edition and Publication  
Kikugawa City Hall  
Regional Support  
ちいさしんが 地域支援課  
☎ 0537-35-0925

◆ **Day-Care Center** [Hoikuen] Educational Art.2 Educational Art.3

Age: 0 years old toddlers (up to 6 months old) ~ Preschool Age  
Application Period: From October, 1<sup>st</sup> (Monday) to October 16<sup>th</sup> (Tuesday)  
Application Place: Secretary of Education [Yōji Kyōiku Ka]  
What to Bring: Personal Seal [Inkan], Application Form

◆ **Public Kindergarten** [Kōritsu Yōchien] Educational Art.1

Age: Children up to 3 years old on First Day of School Year (April, 2<sup>nd</sup>) ~ Preschool Age  
Application Period: From October, 1<sup>st</sup> (Monday) to October 16<sup>th</sup> (Tuesday)  
Application Place: Ogasa Kita-Yōchien or Secretary of Education [Yōji Kyōiku Ka]  
What to Bring: Personal Seal [Inkan], Application Form

◆ **Nintei Kodomo En – Kindergarten Section** [Yōchien] Educational Art.1

Age: Children up to 3 years old on First day of School Year (April, 2<sup>nd</sup>) ~ Preschool Age  
Application Period: From October, 1<sup>st</sup> (Monday) to October 16<sup>th</sup> (Tuesday)  
Application Place:

**Public Kindergarten & Day Care Center:** Oozora Nintei Kodomo En or Secretary of Education  
**Private Kindergarten & Day Care Center:** At Desired Private Kindergarten & Day Care Center

What to Bring: Personal Seal [Inkan], Application Form

◆ **Nintei Kodomo En - Day-Care Center** [Hoikuen] Educational Art.2 Educational Art.3

Age: 0 years old toddlers (up to 6 months old) ~ Preschool Age  
Application Period: From October, 1<sup>st</sup> (Monday) to October 16<sup>th</sup> (Tuesday)  
Application Place: Secretary of Education [Yōji Kyōiku Ka]  
What to Bring: Personal Seal [Inkan], Application Forms

※ **Application Forms will be available from September 5th at Application Places.**

Educational Art.1 Children up to 3 years old ~ Preschool Age that intends to go to a Kindergarten.

Educational Art.2 Children up to 3 years old ~ Preschool Age that need to go to a Day-Care Center.

Educational Art.3 Children under 3 years old that need to go to a Day-Care Center.

Information: Secretary of Education (TEL73-1131) or a Nintei Kodomo En



September 2018 – Citizen Calendar

**Sunday Service of the City Hall**

September 9<sup>th</sup>:  
Central City Hall - Citizens Division  
September 23<sup>th</sup>:  
Ogasa Branch - Citizens Division  
Hours: 8:15~12:15

Services Available

1. Seal Registration
  2. Issue of Seal Register Certificate
  3. Issue of Residence Certificate
  4. Payment of facilities fees and nursery fees. Must bring the payment form.
  5. Issue of Family Register
  6. Payment of City and National Health Insurance Taxes.
- ※ 1. 2. 3. 5 Services are available only for the person concerned.

**Wednesday Extended Service**

September 5<sup>th</sup>, 12<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup>, 26<sup>th</sup>  
Hours: 8:15~19:00

Facilities available

Central City Hall, Ogasa Branch,  
Central Public Hall, Plaza Keyaki,  
Water Charge Customer Service Center  
(Except Social Welfare Council and Children's Hall)

※ Some services may not be available. You may be asked to return to the facility.

**Payment of Taxes and Public Fees**

National Health Insurance	3 <sup>rd</sup> Fee
Medical Insurance for Elderly	2 <sup>nd</sup> Fee
Residence Occupancy Fee	Sept. Fee
Nursing Fee	Sept. Fee
After School Club	Sept. Fee
Water and Sewage Charge (B district)	July-Aug Fee

**Counseling Service for Foreigners**

Every Tuesday at Central City Hall, Counseling Service for foreigners is available.

Counseling will be held with a Portuguese speaker.

**Days of Service on September:** 4<sup>th</sup>, 11<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup>, 25<sup>th</sup>

**Hour:** 9:00~11:30

**Translator Service**

Portuguese, English, Spanish

Monday to Friday

8:15~17:00

**Subsidy on Children Health Expenditures will be expanded**

From October 2018 Children Health Expenditure Subsidy will be expanded to cover also children after 15 until 18 years old. To be covered by the subsidy show your Recipient Certificate, [Jukyūshashō Kōfu Shinsei Sho], on medical consultations.

- Payment Fee: ¥500 each Medical Consultation (Up to 4 times, from 5<sup>th</sup> time Consultation Fee is Free)
- Hospitalization: There is no payment fee.
- Needs To Apply:
  - ① Children's Health Insurance.
  - ② Personal Stamp [Inkan] (Cannot use other stamps.)
  - ③ Individual Number Card or Individual Number Notification Card of house maintainer (applicant of Child Benefit [Jidō Teate]).



Information: Welfare and Children's Welfare Section (Plaza Keyaki TEL35-0914)